

二〇二二年十月十六日  
聖靈降臨節後第十九個主日

主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

- |  |                                 |     |
|--|---------------------------------|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship                              |                                 | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration                 |                                 | 會 眾 |
|  | “快樂崇拜”                          |     |
|  | “Joyful, Joyful, We Adore Thee” |     |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) |                                 | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經                     |                                 | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- |              |                   |         |
|--------------|-------------------|---------|
| 5. 獻詩 Anthem | “甦醒”              | 詩 班     |
| 6. 讀經 Lesson | 路加福音 Luke 18:9-17 | 薛 冰     |
| 7. 講道 Sermon | 「兩種禱告」            | 胡晉生     |
|              |                   | 傳譯: 刁達謙 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- |                |     |     |
|----------------|-----|-----|
| 8. 唱詩 Hymn     | “愛” | 會 眾 |
| 9. 奉獻 Offering |     | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

- |   |  |     |
|---|--|-----|
| 10. 報告 Announcement                                       |  | 主 禮 |
| 11. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer  |  | 朱牧師 |
| 12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」 End with Threefold Amen ! |  | 朱牧師 |

生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

- |                     |                        |     |
|---------------------|------------------------|-----|
| 13. 唱詩 Sending Hymn | “欣然上路”                 | 會 眾 |
|                     | “On Our Way Rejoicing” |     |

牧師:朱柯

傳道:方李曉芳、大城盛知

兒童事工主任:黃蕊

榮譽牧師:李永成

今天，美國孩童費盡心思裝神弄鬼的「萬聖節」其實他們是慶祝「祭鬼節」或「火燄節」(Samhain 發音如 Sowin，宿陰)。一般人把「祭鬼節」與「萬聖節」混為一談，並把「祭鬼節」當作「萬聖節」；其實多數參與「祭鬼節」活動的人根本不明就裡，只是為了尋刺激找樂子而已，加上被滲進了濃厚的商業活動，因此與當初這節日的實質意義及存在目的相距甚遠。

「祭鬼節」起源於紀元前八世紀左右，是歐洲不列顛愛爾蘭等地區賽爾提克人(Celtic)在十月卅一日的節日。目的是紀念過世的人，同時也宣告秋收季節結束與冬季的開始。在嚴冬中五穀不生，萬物不長，意味着死亡掌權控制了整個世界。這一天也是賽爾提克人的新年。他們相信過去一年逝世者的幽魂只有在這個季節交替的時節，才有機會進入最後的「安息之所」。

賽人相信在這段時間裡，他們可以與過去的親友溝通，並幫助他們「上路」，因而必須準備好食物或一些用品供給這些幽魂在路上用。若是被鬼魂造訪的屋主沒有提供相當的「招待」，就會惹怒鬼魂而遭報復。因為他們若無法上路就會變成「孤魂野鬼」要再流浪一年。

節期活動中的火代表在這個死亡季節中，太陽的力量可以驅邪保安。家門放置類似惡鬼的裝飾，可以避免被忽視的幽魂糾纏，因而漸漸演變出雕鬼面的習俗。這是今日「不招待，就給你好看」(Treat or Trick)，與南瓜燈(Jack-O-Lantern)的由來。(當地不產南瓜，而是用蕪菁，挖空刻成鬼臉，再在內裡點上蠟燭；傳到了美國之後，才變成用南瓜來雕燈。)

那時在祭典中常會將不適宜育種的動物，當作祭物獻祭，以求取來年的農畜興旺，並有占卜及其他靈祭的儀式：有探問財富運氣的，也有求問婚姻的。按傳統說，原來還有把活人獻祭；由於過份殘酷，後來被羅馬政府禁止了。因賽爾提克人的歷史均係口傳，無法在文獻上作進一步考證。但是，總而言之，當時的活動絕對不是適合孩童參與的——**這不是**  
**一個為孩子而設的節期！**

可想而知，這時期靈異的活動相當活躍，有點像中國人農曆七月十四的鬼節(盂蘭節)。紀元七世紀左右，歐洲許多地方已普遍接受基督教的信仰。教會發覺「祭鬼節」拜祭亡魂的儀式與作法，與《聖經》中的教義相違。為了避免信徒在認知上的混淆，教會便決定用每年十一月一日紀念已過世的那些愛主愛人的眾聖徒，並稱這天為「萬聖節」(All Saint's Day)。而 Halloween 原意即為萬聖節前夕之意(The Eve of All Saint's Day，也是 All Hallows Evening 的縮寫)。

從十月卅一日晚上，教會的慶祝活動就開始了，為那些不願參與祭鬼節活動的基督徒提供一個去處。至今，大部份的教會機構在「萬聖節」的前夕都有慶祝活動，甚至也有化裝比賽，從健康歡樂及闡揚愛的角度來度過這個節日。

十九世紀末，愛爾蘭地區的農產欠收，許多勞工階級的賽爾提克人開始遷往外地，他們的後裔輾轉來到美國新大陸，也把賽人的習俗帶到北美。慢慢地，有許多人就趁機裝扮鬼怪的樣子來惡作劇，尋人開心。因着人們好奇與喜歡刺激的心態，再加上商業活動的推波助瀾，就發展成今天這個千奇百怪，甚至是荒謬恐怖的混合節日，而與萬聖節的原意越離越遠。

今天的美國社會把萬聖節當作一個好玩有趣的節日，更是個尋歡作樂的機會。然而最讓警察當局頭痛的，不是酒醉駕車或是交通事故這類單純事件，而是更深一層的安全顧慮。過去就發生過孩童糖果中毒，及食品攙入銳利金屬物等事件，也有人藉着當夜化裝活動之便，進行劫持綁架等非法活動。常有人報警因為黑貓黑狗失蹤，這種種現象都為萬聖節的陰森抹上更灰暗、恐怖的色彩，令人憂慮。

姑且不論是否真有人利用這個時機的掩護，進行令人髮指的勾當，僅就化裝成亡魂厲鬼這樣的慶祝活動而言，就帶給未成年的孩子很大的衝擊了。大家都知道，恐怖電影會使孩子作惡夢、怕黑，甚至影響食慾；現在要他們扮鬼怪(且是越怪越好，越恐怖越「酷」)，這是矛盾的表現。若是讓這些「小鬼」在夜晚到處討「食」，表面上雖說是刺激有趣，但是對正處於建立價值觀的孩子，很容易在他們心中造成困擾(例如，平常限制孩子觀看恐怖影片，現在卻准他們扮鬼捉弄人)，這可能是一般父母始料未及的。還有，那「不招待，就給你好看」(Treat or Trick)那樣的心態，使孩子在待人接物的認知上肯定有不良的影響。

在得知萬聖節的真正面目，及它帶給孩童青少年心靈與行為等極多負面的影響之後，相信明智的父母已不難明白當怎樣面對這節日的來臨。

(轉載自《愛家迷你雜誌》第二卷第十期)

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	陳嘉順	朱柯牧師
講員	胡晉生	大城盛知 (Jason) 傳道
傳譯	刁達謙	陳呂中瑛
領詩	于偉 劉健昌	劉文蕙英 刁達謙
司琴	劉鄧蕙茵	何婧旻
讀經	薛冰	朱業
招待	王麗洪 葉張百齡 李娜	王麗洪 葉張百齡 李娜
投影機	肖宇科	肖宇科
影音控制	何雪明 關霜怡 尹建力	何雪明 關霜怡 全越
奉獻點存	何小雲 陳琳	刁達謙 何婧旻
停車管理	藍征 李世超	藍征 卞一君

---

**本週箴言 Weekly Watch Word**

---

馬太福音 5:4 耶穌說：「哀慟的人有福了！因為他們必得安慰。」

---

**本週禱告重點 Weekly Prayer Request**

---

1. 為 11/6 執事、提名委員選舉，以及 11 月份各團契單位改選同工禱告。
2. 為本教會支持的宣教士禱告 (請留意二樓「宣教士來信」的佈告板)：
  - 中國：張軍夫婦、秋林夫婦、湯侃夫婦
  - 台灣：謝中興夫婦
  - 日本：劉天約弟兄
  - 中亞天山地區：高浩平夫婦
  - 非洲馬拉維：陳耀基夫婦
3. 聘牧代禱：本教會決定聘請一位傳道同工，協助朱柯牧師帶領中文堂各項事工，特別是粵語部事工。請大家多多為此禱告，求上帝為我們教會預備合神心意的牧者。

## 報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數：中文堂：261 位 英文堂：27 位  
網上崇拜線數：中文堂：44 條 英文堂：16 條
2. 上週奉獻記錄：

	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日：	\$5,777.96	\$398.00	\$300.00
網上：	\$3,715.00		\$450.00
3. 福音主日：10/30(主日)舉行。講員：張路加牧師；分享見證：唐韻淇姐妹。請為此聚會、為張牧師和唐姐妹、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。
4. 諮詢會議：10/30(主日) 1:30PM 在二樓副堂舉行，若會員對即將選舉的明年(2023)預算案、下屆執事或提名委員會委員有任何疑問，歡迎參加。有關資料將於下主日(10/23)公佈。
5. 會員大會：11/6(主日)聯合崇拜後舉行，議決 2023 年預算，選舉下屆執事及提名委員會委員。本教會 18 歲或以上有投票權的會員應該盡可能出席會員大會，參加投票。
6. 專題講座：夏威夷聖經學院課程：《聖經》是如何翻譯成中文的？  
時間：本週六(10/22)下午 1-4 點 地點：本教會三樓 講師：陳珊博士 費用：\$5
7. 堂議會：今天下午 2:00 舉行例會，請各位執事準時出席。弟兄姐妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡以下任何一位執事：  
胡晉生(主席)、劉文蕙英(副主席)、潘敏玲(文書)、陳嘉順(司庫)、賀華、李世超、林華山、黃恩典、吳仲平
8. 財政報告：為方便教會財政結算，曾幫忙教會、團契或各單位買東西仍未申請報銷的，請盡快向教會辦公室、團契或各單位提交報銷申請表。
9. 宣教經費：今年經費預算\$33,500.00，實際支出共\$29,047.43，到上週五(10/14)為止，共得奉獻\$38,822.00，尚有盈餘\$9,774.57。感謝主，也謝謝您們的代禱和支持。
10. 成人主日學：鼓勵弟兄姐妹參加任何一班。
  - 1) 基要真理班逢主日上午(9:00-10:00)在本教會三樓 302 室上課。
  - 2) 舊約班繼續學習《出埃及記》，逢主日上午(8:30-9:30)在二樓 204 室上課。  
Zoom 會議室：帳號 5170727531 密碼 123456
  - 3) 新約班學習《啟示錄》，逢主日上午(8:30-9:30)在三樓 301 室上課。  
Zoom 會議室：帳號 9681696816 密碼 96816
11. 粵語全年讀經：每兩週聚會一次。本週四(10/20)晚上 7:30 在網上研讀舊約《詩篇》第 107 章至 150 章，鼓勵弟兄姐妹閱讀聖經，從《創世記》開始，每天讀兩至三章聖經。

---

---

## “Give Aloha” 籌款活動結果

---

---

本教會最近參加了 Foodland 超市舉辦的“Give Aloha”籌款活動，並於 10/14(上週五)收到公佈的結果。透過此次籌款活動，我們眾弟兄姊妹向本教會直接奉獻\$16,027.00，另從 Foodland 及 Western Union 收到對應的贊助捐款\$4,157.91，共計\$20,184.91。

\* 感謝上帝，感謝 Foodland 和 Western Union，也感謝參與此次籌款活動的所有弟兄姊妹！請大家在收條上清楚註明自己的姓名，並將收條放入奉獻箱中，或寄到本教會辦公室，以便本教會記錄。

---

---

## 主日崇拜停車須知

---

---

最近回教會聚會的會友逐漸增多，由於本教會停車位有限，為減少意外，將實行如下管理方式：

1. 單向行車: 請從本教會入口處駛入。入口處有指示牌，接送靠左行，停車靠右行。從診所停車場大門駛出。
2. 殘障車位: 使用者必須持有殘障停車許可證。
3. 駕駛通道: 請不要把車輛停在停車場的駕駛通道上（no double parking），也不要停在診所大門外的人行道上。
4. 另外停車處: 鼓勵大家提前到教會，盡量在路邊找停車位。

多謝大家的理解與合作！